

## NÁVOD K POUŽITÍ KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ SIMON CZ

**POUŽITÍ:** Rukavice **kategorie I** - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (zahradní rukavice), označené CAT I.

Rukavice **kategorie II** - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktoogramem normy EN 388 + CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016 + A1:2018**

Odolnost proti oděru: A (1—4; X — netestováno)	Odolnost proti hoření: A
Odolnost proti řezu: B (1—5; X — netestováno)	Odolnost proti kontaktnímu teplotě: B
Odolnost proti dalšímu trhnutí: C (1—4; X — netestováno)	Odolnost proti konvenčnímu teplotě: C
Odolnost proti propíchnutí: D (1—4; X — netestováno)	Odolnost proti sálavému teplotě: D
Odolnost proti proružení TDM: E (A—F; X — netestováno)	Odolnost proti malým rozstříkům roztaženého kovu: E
	Odolnost proti velkým rozstříkům roztaženého kovu: F

značka shody; piktoogram informace; piktoogram ochrana proti tepelným rizikům;

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými předměty. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

**VÝROBCE:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
SIMON	hovězí štipekna		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## NÁVOD NA POUŽITÍ KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ SIMON SK

**POUŽITÍ:** Rukavice **kategorie I** - sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môžu byť používateľom včas predpokladané (záhradné rukavice), označené CAT I.

Rukavice **kategorie II** - ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktoogramom normy EN 388 + CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:2016 + A1:2018**

Odolnosť proti oděru: A (1—4; X — netestované)	Odolnosť proti horeniu: A
Odolnosť proti řezu: B (1—5; X — netestované)	Odolnosť proti kontaktnímu teplotě: B
Odolnosť proti dalšímu trhnutí: C (1—4; X — netestované)	Odolnosť proti konvenčnímu teplotě: C
Odolnosť proti propíchnutí: D (1—4; X — netestované)	Odolnosť proti sálavému teplotě: D
Odolnosť proti preruží TDM: E (A—F; X — netestované)	Odolnosť proti malým rozstříkům roztaženého kovu: E
	Odolnosť proti velkým rozstříkům roztaženého kovu: F

značka shody; piktoogram informace; piktoogram ochrana proti tepelným rizikům;

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nie sú vhodné na zváranie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými predmetmi. Nečistoty odstraňujte kefou. Rukavice nie je možné prát ani chemicky čistiť.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.

**VÝROBCA:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
SIMON	hovädzia štipekna		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## INSTRUKCJA OBSŁUGI SKÓRZANE & MIESZANE SIMON PL

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii I - to proste osobiste środki ochrony przeznaczone do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.

Rękawice **kategorie II** - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktoogramem normy EN 388 i CAT II.

**STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:2016 + A1:2018**

Oporność na ścieranie: A (1—4; X — nieodświadczone)	Oporność proti hoření: A
Oporność na przecięcie: B (1—5; X — nieodświadczone)	Oporność proti kontaktnímu teplotě: B
Oporność na rozdzielanie: C (1—4; X — nieodświadczone)	Oporność proti konvenčnímu teplotě: C
Oporność na przekłucie: D (1—4; X — nieodświadczone)	Oporność proti sálavému teplotě: D
Oporność na przecięcie TDM: E (A—F; X — nieodświadczone)	Oporność proti malým rozstříkům roztaženého kovu: E
	Oporność proti velkým rozstříkům roztaženého kovu: F

symbol zgodny; piktoogram informacji; piktoogram ochrona przed zagrożeniami termicznymi;

**INSTRUKCJA PIELĘGNACJI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi przedmiotami. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

**PRZECHOWYWANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

**PRODUCENT:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZWA	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	DOSTĘPNE ROZMIARY
SIMON	dwójna wołowa		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## INSTRUCTIONS FOR USE LEATHER & COMBINED SIMON EN

**USE:** Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect your hands against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.

Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

**LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016 + A1:2018**

Resistance against abrasion: A (1—4; X — not tested)	Resistance against burning: A
Resistance against cuts: B (1—5; X — not tested)	Resistance against contact heat: B
Resistance against tearings: C (1—4; X — not tested)	Resistance against convection heat: C
Resistance against punctures: D (1—4; X — not tested)	Resistance against radiant heat: D
Resistance against TDM: E (A—F; X — not tested)	Resistance against small drops of molten metals: E
	Resistance against large drops of molten metals: F

symbol of conformity; symbol for protection against thermal risks;

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp objects. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**Storage:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAME	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
SIMON	cowhide split leather		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## GEBRAUCHSANWEISUNG LEDER & KOMBINIERTE SIMON DE

**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.

Handschuhe der **Kategorie II** - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

**LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:2016 + A1:2018**

Abriebfestigkeit: A (1—4; X — unerprobt)	Brennverhalten: A
Schnittfestigkeit: B (1—5; X — unerprobt)	Kontaktwärmebeständigkeit: B
Weiter Reißfestigkeit: C (1—4; X — unerprobt)	Konvektionswärmebeständigkeit: C
Durchschlagfestigkeit: D (1—4; X — unerprobt)	Strahlungswärmebeständigkeit: D
Schnittfestigkeit TDM: E (A—F; X — unerprobt)	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls: E
	Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls: F

Übereinstimmungsskennzeichen; Piktogramm Schutz vor thermischen Gefahren.

**WARTUNGSANLEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungs- und organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Aztmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Scheitlen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer Gegenstände, Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

BEZEICHNUNG	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GRÖSSEN
SIMON	Rindsplattleder		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КОЖЕНИ SIMON И КОМБИНИРАНИ BG

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (гardenски ръкавици), обозначени като CAT I.

Ръкавици **Категория II** - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018**

Устойчивост на износване: A (1—4; X — неизпитан)	Устойчивост при горене: A
Устойчивост на прорязване: B (1—5; X — неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез контакт: B
Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1—4; X — неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез конвенция: C
Устойчивост на прободане: D (1—4; X — неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез лъчение: D
Начина на протичане на TDM: E (A—F; X — неизпитан)	Устойчивост на топлина, количеството разтопен метал: E
	Устойчивост на топлина, количеството разтопен метал: F

знак за съответствие; пиктограма за информация; защита срещу термични опасности;

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА:** Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греди, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри предмети. За да отстраните замърсявания, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**УПРЕДУЖДЕНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
SIMON	цепена телешка кожа		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## NAPUTAK ZA UPORABU KOŽNE & KOMBINIRANE SIMON HR

**PRIMJENA:** Rukavice **kategorie I** - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predvidjeti (vrtnje rukavice), oznaka CAT I.

Rukavice **kategorie II** - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktoogramom norme EN 388 i CAT II.

**STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:2016 + A1:2018**

Opornost na habanje: A (1—4; X — nepokušan)	Opornost na gorjenje: A
Opornost na presjecanje: B (1—5; X — nepokušan)	Opornost na kontaktnu toplinu: B
Opornost na daljnje trganje: C (1—4; X — nepokušan)	Opornost na konvektivnu toplinu: C
Opornost na bušenje: D (1—4; X — nepokušan)	Opornost na toplinsko zračenje: D
Opornost smanjiti TDM: E (A—F; X — nepokušan)	Opornost na manje prskanje rastaljenog metala: E
	Opornost na veliko prskanje rastaljenog metala: F

oznaka sukladnosti; piktoogram zaštita od toplinskih opasnosti;

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, masima, mineralnim uljima, jakim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemikalijama, ostrim predmetima. Nečistoću otklanjati sa četkom.

Rukavice se ne smiju prati ni kemikalijama čistiti.

**ČUVATI:** Na suhom mjestu, izvan dosjeaga izravno sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIČINE
SIMON	cijepana goveda koža		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BŐR & KOMBINÁLT SIMON HU

**HASZNÁLAT:** I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményeit a felhasználó időben felfelélelheti (kertészkésztyű), CAT I-es jelzéssel.

I-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni védekezés, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

**VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:2016 + A1:2018**

Ellenállóság kopással szemben: A (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság égéssel szemben: A
Vágásbiztonság: B (1—5; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság kontakt hővel szemben: B
Ellenállóság továbbáztatással szemben: C (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság átladott hővel szemben: C
Ellenállóság szúrással szemben: D (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság sugárzó hővel szemben: D
Vágásállóság TDM: E (A—F; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság kis mennyiségű fűrésccsel olvadó fémvel szemben: E
	Ellenállóság nagy mennyiségű fűrésccsel olvadó fém ellen: F

megfelelőeség jel; piktoogram hőveszély elleni védelem;

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kendőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles tárgyak. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyű nem használható és vegyél meg tisztítsa.

**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becsapódhatnak.

**GYÁRTÓ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	ELÉRHETŐ MÉRETEK
SIMON	marhahasíték		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ODINĖS & SIMON KOMBINUOTOS LT

**NAUDOJIMAS:** I kategorijos pirštines - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmės varotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštines), ženklinamos CAT I.

II kategorijos pirštines - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinamos piktoograma standartu EN 388 ir CAT II.

**APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:2016 + A1:2018**

Apsauginis dilimui: A (1—4; X — neįbandyti)	Apsauga nuo degumų: A
Apsauginis pjūviui: B (1—5; X — neįbandyti)	Apsauginis šiluminis dilimas: B
Apsauginis plėšimui: C (1—4; X — neįbandyti)	Apsauginis Konvekcinių dilimų: C
Apsauginis pradūrimui: D (1—4; X — neįbandyti)	Apsauginis spinduliuojamų dilimų: D
Apsauginis TDM: E (A—F; X — neįbandyti)	Apsauginis mažesnių suldytųjų metalo pūslams: E
	Apsauginis didesnių suldytųjų metalo pūslams: F

atitikties ženklas; piktoograma apsauga nuo šiluminių pavojų;

**PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA:** Pirštines saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebiųjų, mineralinių aliejų, esančių medžiagų ir vandens. Netiesiogiai darbas nei manipuliacijai su esančiomis cheminėmis medžiagomis, aštriais daiktais. Nešvarumais šalinti šepetį. Pirštinių negalima plauti nei chemiškai valyti.

**LAIKYTI:** Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

**PASTABA:** Pirštines neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančios masininių įrenginių dalimis.

**GAMINTOJAS:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 407 ABCDEF	EN 388 ABCDE	TURIMI DYDŽIAI
SIMON	versta jaučio oda		✓	X1XXXX	2122X	10,5

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ĀDAS UN KOMBINĒTIE SIMON LV

**IZMANTOŠANA:** I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuāls aizsardzības līdzeklis, kas paredzēti, lai aizsargātu rokas pret minimālām riskiem, kuru sekas lietotājam ir iespējams paredzēt laikā (dārza cimdi), marķējumi "CAT I".

II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

**AIZSARDZĪBAS LĪMENI SAKĀRĀ AR STANDARTU EN 388:2016 + A1:2018**

Izturība pret nobēršanu: A (1—4; X — nepārbaudīts)	Izturība pret dedzināšanu: A
Izturība pret iegrīšanu: B (1—5; X — nepārbaudīts)	Izturība pret karstumu, saskaroties ar to: B
Izturība pret plīšanu: C (1—4; X — nepārbaudīts)	Izturība pret konvekcijas celš pārņemtu karstumu: C
Izturība pret caurduršanu: D (1—4; X — nepārbaudīts)	Izturība pret starojuma celš pārņemtu karstumu: D
Izturība pret TDM: E (A—F; X — nepārbaudīts)	Izturība pret maziem izkausētā metāla pilieniem: E
	Izturība pret lieliem izkausētā metāla pilieniem: F

atbilstības zīme; simbols, aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem;

**NORĀDĀJUMI PAR KOPŠANU:** Nepaļaujiet cimdus siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziedēm, minerālajām, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdus nav piemēroti metālašanai vai darbam ar stiprām ķīmikālijām, asiem objektiem. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdus šķīdinātājiem neizmantojiet mazgāšanai vai ķīmisko šķīdinātāju.

**GLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.

**BRĪDINĀJUMS:** Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ietriekties iekārtā ar kustīgām daļām.

**RAŽOTĀJS:** ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NOŠAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDEF	PIEĶĀMIE IZMĒRI
SIMON	šķelta govskāda		✓	2122X	10,5

MOD DE UTILIZARE

**UTILIZARE:** Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădina), marcate CAT I.

Mănușile de categoria II - protecția minimă împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:2016 + A1:2018**

Rezistență la abrazie:	A (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la tăiere:	B (1—5; X — fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la strângere:	D (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la TDM:	E (A—F; X — fără experiență)

pictogramă de protecție împotriva riscurilor mecanice; marcă de conformitate;

**MOD DE ÎNȚINUT:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite. Înălțările împurității cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOZITARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

DIN PIELÉ & COMBINATE SIMON

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 407:2020**

Rezistență la ardere:	A
Rezistență la căldură de contact:	B
Rezistență la căldură convențională:	C
Rezistență la căldură radiantă:	D
Rezistență la mici improșcări cu metal topit:	E
Rezistență la improșcări mari cu metal topit:	F

pictogramă informație; pictogramă protecție împotriva pericolelor termice;

RO

**GEbruiksaanwijzing**

**GEbruik:** Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I.

Handschoenen van categorie I - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

**BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:2016 + A1:2018**

Schuurweerstand:	A (1—4; X — onbepaald)
Scherpweerstand:	B (1—5; X — onbepaald)
Veerweerstand:	C (1—4; X — onbepaald)
Perforatieweerstand:	D (1—4; X — onbepaald)
Snijsweerstand TDM:	E (A—F; X — onbepaald)

pictogram bescherming tegen mechanische risico's; CE merkteken van overeenstemming; pictogram informatie;

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES:** Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe voorwerpen. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

**BEWAAREN:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

**FABRICANT:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAVODILA ZA UPORABO

**UPORABA:** Rukavice kategorije I – Te rukavice so osnovna osebna varovalina oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rukavice), rukavice nosijo oznako »CAT I«.

Rukavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018**

Odpornost na obrabo:	A (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na ureznine:	B (1—5; X — nepreizkušen)
Odpornost na trganje:	C (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na grabod:	D (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na TDM:	E (A—F; X — nepreizkušen)

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; CE oznaka skladnosti; simbol za informacijo;

**NAVODILA ZA NEGO:** Rukavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim toplotim in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rukavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi predmeti. Umazano odstranite s krtačo. Rukavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

**VRABILA:** Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi. Kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

**OPOMBLJO:** Rukavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamete v premikačje se dele stroja.

**PROIZVAJALEC:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

USNJENE IN KOMBINIRANE SIMON

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:2020**

Odpornost na goreenje:	A
Odpornost na kontaktno toploto:	B
Odpornost na konveksijsko toploto:	C
Odpornost na toplotno sevanje:	D
Odpornost na male kapljice raztopljenih kovin:	E
Odpornost na velike kapljice raztopljenih kovin:	F

simbol zaščita pred toplotnimi nevarnostmi;

SL

**KULLANIM TALIMATLARI**

**KULLANIM:** Kategorî I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, ellerinizi korumak amacıyla tasarlanmıştır temel kişisel koruyucu donanımdır (Bahçe eldiveni). CAT I olarak etiketlenir.

Kategorî II eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma. EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

**EN 388 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:2016 + A1:2018**

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A (1—4; X — denenmemiş)
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B (1—5; X — denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1—4; X — denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1—4; X — denenmemiş)
Dirsek TDM kesim:	E (A—F; X — denenmemiş)

mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; güvenli semboller; termal tehlikelere karşı koruma sembolü;

**BAKIM TALİMATLARI:** Eldivenleri ıslak ıslak, organik üsüzücüler ve onların buharlarını, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yapmak veya güçlü kimyasallar, keskin nesnelerle. Eldivenleri yıkamaya veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

**UYARI:** Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

**ÜRETİCİ:** ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

TUR

NAVODILA ZA UPORABO

**UPORABA:** Rukavice kategorije I – Te rukavice so osnovna osebna varovalina oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rukavice), rukavice nosijo oznako »CAT I«.

Rukavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018**

Odpornost na obrabo:	A (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na ureznine:	B (1—5; X — nepreizkušen)
Odpornost na trganje:	C (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na grabod:	D (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na TDM:	E (A—F; X — nepreizkušen)

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; CE oznaka skladnosti; simbol za informacijo;

**NAVODILA ZA NEGO:** Rukavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim toplotim in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rukavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi predmeti. Umazano odstranite s krtačo. Rukavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

**VRABILA:** Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi. Kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

**OPOMBLJO:** Rukavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamete v premikačje se dele stroja.

**PROIZVAJALEC:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

USNJENE IN KOMBINIRANE SIMON

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:2020**

Odpornost na goreenje:	A
Odpornost na kontaktno toploto:	B
Odpornost na konveksijsko toploto:	C
Odpornost na toplotno sevanje:	D
Odpornost na male kapljice raztopljenih kovin:	E
Odpornost na velike kapljice raztopljenih kovin:	F

simbol zaščita pred toplotnimi nevarnostmi;

SRB

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки). На перчатки нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена маркировка стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018**

Устойчивость к истиранию:	A (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к разрезам:	B (1—5; X — непроверенный)
Устойчивость к поперечным разрывам:	C (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к проколу:	D (1—4; X — непроверенный)
Открытие сопротивления TDM:	E (A—F; X — непроверенный)

пиктограмма защиты от механических рисков; CE знак соответствия; пиктограмма информации;

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулирования с агрессивными химическими веществами, острыми предметами. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

**УХРАНЕНИЕ:** В сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

RU

NAVODILA ZA UPORABO

**UPORABA:** Rukavice kategorije I – Te rukavice so osnovna osebna varovalina oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rukavice), rukavice nosijo oznako »CAT I«.

Rukavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018**

Odpornost na habanje:	A (1—4; X — nije testirano)
Odpornost na sečenje:	B (1—5; X — nije testirano)
Odpornost na ostala cepanja:	C (1—4; X — nije testirano)
Odpornost na bušenje:	D (1—4; X — nije testirano)
Odpornost na TDM:	E (A—F; X — nije testirano)

piktogram zaštita od mehaničkih rizika; CE znak usaglašenosti; piktogram informacije;

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvarima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, natrijevim sredstvima i vodi. Nisu pogodbe za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, oštrim predmetima. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čišći.

**ČUVANJE:** Na suvom mestu, vani mašine direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOMENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik nizažanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

KOŽNE & KOMBINOVANE SIMON

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:2020**

Odporost na goreenje:	A
Odporost na kontaktno toploto:	B
Odporost na konveksijsko toploto:	C
Odporost na radijacijsko toploto:	D
Odporost na male kapljice raztopljenog metala:	E
Odporost na veće prskanje raztopljenog metala:	F

piktogram zaštita od toplotnih opasnosti;

SRB

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки). На перчатки нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена маркировка стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018**

Устойчивость к истиранию:	A (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к разрезам:	B (1—5; X — непроверенный)
Устойчивость к поперечным разрывам:	C (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к проколу:	D (1—4; X — непроверенный)
Открытие сопротивления TDM:	E (A—F; X — непроверенный)

пиктограмма защиты от механических рисков; CE знак соответствия; пиктограмма информации;

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулирования с агрессивными химическими веществами, острыми предметами. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

**УХРАНЕНИЕ:** В сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

RU

NAVODILA ZA UPORABO

**UPORABA:** Rukavice kategorije I – Te rukavice so osnovna osebna varovalina oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rukavice), rukavice nosijo oznako »CAT I«.

Rukavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018**

Odornost na habanje:	A (1—4; X — nije testirano)
Odornost na sečenje:	B (1—5; X — nije testirano)
Odornost na ostala cepanja:	C (1—4; X — nije testirano)
Odornost na bušenje:	D (1—4; X — nije testirano)
Odornost na TDM:	E (A—F; X — nije testirano)

piktogram zaštita od mehaničkih rizika; CE znak usaglašenosti; piktogram informacije;

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvarima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, natrijevim sredstvima i vodi. Nisu pogodbe za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, oštrim predmetima. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čišći.

**ČUVANJE:** Na suvom mestu, vani mašine direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOMENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik nizažanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

KOŽNE & KOMBINOVANE SIMON

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:2020**

Odporost na goreenje:	A
Odporost na kontaktno toploto:	B
Odporost na konveksijsko toploto:	C
Odporost na radijacijsko toploto:	D
Odporost na male kapljice raztopljenog metala:	E
Odporost na veće prskanje raztopljenog metala:	F

piktogram zaštita od toplotnih opasnosti;

SRB

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки). На перчатки нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена маркировка стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018**

Устойчивость к истиранию:	A (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к разрезам:	B (1—5; X — непроверенный)
Устойчивость к поперечным разрывам:	C (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к проколу:	D (1—4; X — непроверенный)
Открытие сопротивления TDM:	E (A—F; X — непроверенный)

пиктограмма защиты от механических рисков; CE знак соответствия; пиктограмма информации;

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулирования с агрессивными химическими веществами, острыми предметами. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

**УХРАНЕНИЕ:** В сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

RU

NAVODILA ZA UPORABO

**UPORABA:** Rukavice kategorije I – Te rukavice so osnovna osebna varovalina oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rukavice), rukavice nosijo oznako »CAT I«.

Rukavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018**

Odornost na habanje:	A (1—4; X — nije testirano)
Odornost na sečenje:	B (1—5; X — nije testirano)
Odornost na ostala cepanja:	C (1—4; X — nije testirano)
Odornost na bušenje:	D (1—4; X — nije testirano)
Odornost na TDM:	E (A—F; X — nije testirano)

piktogram zaštita od mehaničkih rizika; CE znak usaglašenosti; piktogram informacije;

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvarima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, natrijevim sredstvima i vodi. Nisu pogodbe za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, oštrim predmetima. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čišći.

**ČUVANJE:** Na suvom mestu, vani mašine direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOMENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik nizažanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

KOŽNE & KOMBINOVANE SIMON

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:2020**

Odporost na goreenje:	A
Odporost na kontaktno toploto:	B
Odporost na konveksijsko toploto:	C
Odporost na radijacijsko toploto:	D
Odporost na male kapljice raztopljenog metala:	E
Odporost na veće prskanje raztopljenog metala:	F

piktogram zaštita od toplotnih opasnosti;

SRB

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки). На перчатки нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена маркировка стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018**

Устойчивость к истиранию:	A (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к разрезам:	B (1—5; X — непроверенный)
Устойчивость к поперечным разрывам:	C (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к проколу:	D (1—4; X — непроверенный)
Открытие сопротивления TDM:	E (A—F; X — непроверенный)

пиктограмма защиты от механических рисков; CE знак соответствия; пиктограмма информации;

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулирования с агрессивными химическими веществами, острыми предметами. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

**УХРАНЕНИЕ:** В сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

RU

NAVODILA ZA UPORABO

**UPORABA:** Rukavice kategorije I – Te rukavice so osnovna osebna varovalina oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rukavice), rukavice nosijo oznako »CAT I«.

Rukavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018**

Odornost na habanje:	A (1—4; X — nije testirano)
Odornost na sečenje:	B (1—5; X — nije testirano)
Odornost na ostala cepanja:	C (1—4; X — nije testirano)
Odornost na bušenje:	D (1—4; X — nije testirano)
Odornost na TDM:	E (A—F; X — nije testirano)

piktogram zaštita od mehaničkih rizika; CE znak usaglašenosti; piktogram informacije;

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvarima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, natrijevim sredstvima i vodi. Nisu pogodbe za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, oštrim predmetima. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čišći.

**ČUVANJE:** Na suvom mestu, vani mašine direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOMENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik nizažanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

KOŽNE & KOMBINOVANE SIMON

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:2020**

Odporost na goreenje:	A
Odporost na kontaktno toploto:	B
Odporost na konveksijsko toploto:	C
Odporost na radijacijsko toploto:	D
Odporost na male kapljice raztopljenog metala:	E
Odporost na veće prskanje raztopljenog metala:	F

piktogram zaštita od toplotnih opasnosti;

RU

**UDHËZIMET E PËRDORIMIT**

**PËRDORIMI:** Doreza të kategorisë I - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizenuara për t'u mbrojtur duart ndaj rrezeve minimale me pasigje që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (pajisje kopshtare), të etiketuara CAT I.

Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

**NIVELLET E MBROJTJES SIPAS EN 388:2016 + A1:2018**

Rezistenca ndaj gërryerjes:	A (1—4; X — i paprovuar)
Rezistenca ndaj prerjes:	B (1—5; X — i paprovuar)
Rezistenca ndaj grirjes:	C (1—4; X — i paprovuar)
Rezistenca ndaj shpimit:	D (1—4; X — i paprovuar)
Pritini rezistencës TDM:	E (A—F; X — i paprovuar)

simboli për mbrojtjen ndaj rrezeve mekanike; CE shenja e pajushmërisë; simboli i informacionit;

**UDHËZIMET E KUJESIT:** Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësive organike dhe ajurave të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikë dhe ujë. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë me kimikate të forta, objekte të mprehta. Përdorni një furçë për të hequr papastëritë.

Mos i lani dorezat në lavandari ose në pastër kimik.

**RUAJTJA:** Ruajtini në një vend të thatë, larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.

**PARALAJMËRIM:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinës.

**PRODHEUES:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

SQ

NAVODILA ZA UPORABO

**UPORABA:** Rukavice kategorije I – Te rukavice so osnovna osebna varovalina oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rukavice), rukavice nosijo oznako »CAT I«.

Rukavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018**

Odornost na habanje:	A (1—4; X — nije testirano)
Odornost na sečenje:	B (1—5; X — nije testirano)
Odornost na ostala cepanja:	C (1—4; X — nije testirano)
Odornost na bušenje:	D (1—4; X — nije testirano)
Odornost na TDM:	E (A—F; X — nije testirano)

piktogram zaštita od mehaničkih rizika; CE znak usaglašenosti; piktogram informacije;

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvarima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, natrijevim sredstvima i vodi. Nisu pogodbe za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, oštrim predmetima. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čišći.

**ČUVANJE:** Na suvom mestu, vani mašine direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOMENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik nizažanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

KOŽNE & KOMBINOVANE SIMON

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:2020**

Odporost na goreenje:	A
Odporost na kontaktno toploto:	B
Odporost na konveksijsko toploto:	C
Odporost na radijacijsko toploto:	D
Odporost na male kapljice raztopljenog metala:	E
Odporost na veće prskanje raztopljenog metala:	F

piktogram zaštita od toplotnih opasnosti;

SQ



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ SIMON**

**ΧΡΗΣΗ:** Γάντια κατηγορίας I - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολα να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.

Γάντια κατηγορίας II - παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

**ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ Μ**

-  - značka shody Srbsko
-  - značka shody Ukrainja

**Prohlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, ohrožené ani upjaté rovněž zevnitř! Ibovinnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánetu kůže. V takovém případě vyhledejte lékařskou péči firmního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očištěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.



V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálů rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro své účely obvykle brání průniku UV záření zabráně.

Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým proudem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem v současnému vadným zařízením nebo práci pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Ochranu proti plamení nedeklarujeme.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.

-  - značka zhody Srbsko
-  - značka zhody Ukrainja

**Prohlásenie o zhode k stiahnutiu na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každom páre rúkavíc je označen: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rúkavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rúkavíc.

Pred použitím kontrolujte, či sa na rúkavicích nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zašpinené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rúkavice z akýchkoľvek látok. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným poruchám pokožky a vzniku dermatitídy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rúkavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.



Ochranu proti plameňu nedeklarujeme.

Úroveň ochrany sa vzťahuje na dlanové oblasti rukavíc.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rúkavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu skúšobnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

Nebezpečenstvo úderu elektrického prúdu: Tieto produkty môžu odolať elektrickému prúdu, vo vlhkosti je riziko vyššie.

-  - Znak zgodności Serbia
-  - Znak zgodności Ukraina

**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), oznakowanie dodatków cech rękawiczki.

Przed użyciem należy kontrolować, czy na rękawicach nie występują żadne błędy lub niedokonalości, a nie używać uszkodzonych, przetrzątych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wnętrza mogły swobodnie wyschnąć.



Nie deklarujemy ochrony przed płomieniem.

Poziomy wydajności odnóża się do obszaru dloni na rękawicy.

Po wyjściu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetrwania.

UV: W ramach EN12477/A1: 2005 normy nie określono metody wskazującej na badanie poziomu UV, w praktyce zastosowane materiały powinny być wystarczające.

Zagrożenie elektryczne: Ten produkt może przewodzić prąd, ryzyko wzrasta gdy produkt jest mokry !

-  - Conformity mark Serbia
-  - Conformity mark Ukraine

**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.



We do not declare flame protection.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

Electrical danger: When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

-  - Konformitätszeichen Serbien
-  - Konformitätszeichen Ukraine

**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden relevanten Norm (z. B. EN 388). Symbole zur Angabe zusätzlicher Eigenschaften der Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verölten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sofortig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.



Wir deklarieren keinen Flammenschutz.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweise, gibt UV Strahlung bei dieser Materialien kein Problem.

Elektrischen Gefahren: ACHTUNG! : Diese Materialien werden bei Nässe Stromleitend !.

-  - Марка за съответствие на Сърбия
-  - знака за съответствие на Украйна

**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, измиснени или замърсени (вътрешно) ръкавици от какъвто и да е субстанция, което може да дразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.



Ние не декларираме защита от пламък.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разпокаване 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

UV: В съответствие с тези норми няма метод за тестване на UV лъчение, но нормално това не дава проблем с използването на материал.

Опасност при наличие на електрически ток: когато ръкавиците са предназначени за електродровно заваряване: тези ръкавици не осигуряват защита срещу токов удар, причинен от дефектно оборудване или при работа с напрежение и електрическото съпротивление се намалява. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, това може да увеличи опасността.

-  - oznaka sukladnosti Srbiji
-  - oznaka sukladnosti Ukrainja

**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), vrste i kategorija proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simboli označujući dodatna svojstva rukavice.



Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi moge nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetujte se sa ljeknikom i poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti. Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištenje ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziti samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

Ne proglašavamo zaštitu od plamena.

UV (ultraljubičasto): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultraljubičasto zračenje, ali uobičajeno s materijalima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokar!

-  - Megfelelőségi jel Szerbia
-  - Megfelelőségi jel Ukrainja

**A megfelelőségi nyilatkozat letöltését itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o. márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (és a belsejére is vonatkozik), mivel ezek irritálhatják és/vagy megfertőzhetik a bőrt, ezáltal dermatitist okozhatnak, ilyen esetben forduljon a vállalat orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésekétől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyű merveitessenek belső belseje könnyedén megszáradhasson.



Nem nyilatkozunk lángvédelemről

A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függenek.

A csomagolásból kivett kesztyűt a járók nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyűt használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, rögzülődésétől függ.

UV: A szabvány nem tartalmaz módszert az UV sugárzással kapcsolatban, azonban ez nem okoz gondot a felhasználó anyagak tekintetében.

Áramütés veszélye: A termék vezethetik az elektromos áramot, a veszélyt a termék nedvessége növeli!

-  - Atitikties ženklas Serbija
-  - Atitikties ženklas Ukraina



**Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, suništąs arba purvias (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa skrepe, kad išvengtumėte netiesių. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalinimas lengvai išdžiūtų. Apsauginiai parametrai galioj atik pirštines delni. Piršinės gali būti naudojamos išpaukuos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštinės. Spirstinės galimas naudojimo laikas yra paremtas senėjimoju ir nustatymu.

Mes nedeklaruojame apsaugos nuo liepsnos.

UV: Del sis normos nera testavimo metodu nustatyti UV spinduliavimo poveiki, bet paprastai tai nesukelia problemu del naudojamo medziagu turimu savybiu.

Elektros iskrovos pavojus: Sie produktai gali islaikyti elektros iskrovos testus, rizika yra didesne kai produktas yra slapias.

-  - Atilbtības marķējums Serbija
-  - Atilbtības marķējums Ukraina



**Atilbtības deklarāciju ir pieejama lejuplādēt vietnē: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai produktā nav defektu vai nepilnību un izvairieties lietot bojātus, ļoti netīrus, nodilušus vai ar jebkādu veidu iekšēju bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drāni, lai nepoētu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabāiet cimdus tāds veids lai iekšējais oderējums viegli izžūtu. Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdū daleis daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma attaisāšanās 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrūktais uz cimdā. Cimdū lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

Mēs neizsludzinām aizsardzību pret liesmu.

UV: Šīs instrukcijas ietvaros nav paredzēti UV starojuma testa veikšana, bet parasti tas nerada problēmas darbojoties ar šo materiālu.

Risiks saskarē ar elektrisko strāvu: Ir pieļaujama šo produktu saskare ar elektrisko strāvu, risks rodas tad, ja cimdi ir slapji!

-  - marca de conformitate din Serbia
-  - marca de conformitate a Ucrainei

**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănuși extant de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interiori), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecție a pielii și al putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistența medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.



Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

Ne declaram protecția împotriva flăcării.

UV: În cadrul acestei norme nu esteindicată o metodă de testare a comportamentului în radiație UV însă, de obicei, acestea nu pun probleme având în vedere materialele utilizate

Pericol de electrocutare: Aceste produse pot conduce curentul electric, riscul fiind mai ridicat dacă produsul este u !

-  - oznaka skladnosti Srbija
-  - oznaka skladnosti Ukrainje

**T izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vsaak par rokavice je sledeće označen: velikost, znakma proizvajalca (ARDON s.r.o./ blagovna znakma ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

Pri uporabi pazljivo pregledajte rokavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijem jer da bi moge nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetujte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovote uporabe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena razina zaštite odnosi se krp za jednokratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite objrjene z notranjo stranjo nazven tako, da se notranja obloga laže posuši.



Ne razglašamo zaštitę pred plamenom.

Zaštitę velja samo za dlan rokavice.

Rokavice je treba prevaziti samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi doolala UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.

Električno tveganje: Ti izdelki so lahko električno prevodni, tveganje je večje, ko je izdelek mokel!

-  - Усаглашеност Србија
-  - ознака усаглашеності України

**Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijem jer da bi moge nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetujte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovote uporabe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.



Mi ne proglašavamo zaštitu od plamena.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevoziti samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme i/ili pri radu s opremom koja je pod naponom , i električna otpornost rukavica se smanjuje ukoliko su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

-  - Сертифікат відповідності Сербії
-  - знак відповідності України


**Заява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавиць є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавиць.

Перед використанням огляньте рукавиць на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавиць (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може подразнувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно очистіть рукавиць сухою тканиною, щоб уникнути будь-якої забрудненої речовини. Якщо рукавиць будуть повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути. Захищні параметри діють лише для долоні рукавичок. Рукавиць можна використовувати з упаковок через 5 років після дати виготовлення, надрукований на рукавиць. Час експлуатації рукавичок базується на знанні та стані. У межах норми EN12477 / A1: 2005 немає методу випробування на УФ-випромінюванні, але, як правило, це не дає проблем з використанням цих матеріалів.

Ми не заявляємо про захист від полум'я.

Електрична небезпека: Якщо рукавиць призначені для дугового зварювання: ці рукавиць не забезпечують захист від ураження електричним струмом, що виникає внаслідок несправного обладнання або роботи, також електричний опір зменшується, якщо рукавиць є вологими, брудними або просякнуті потом, це може збільшити ризик. .



 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.  
**Avant toute utilisation, examinez les gants pour détecter le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites.** En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Nous ne déclarons pas la protection contre les flammes.


Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.

Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON s.r.o./ merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.

De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.


De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

Wij verklaren geen vlambeveiliging.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.

Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

 - Угунтук ішарети Србистан

 - Украйна'нин угунтук ішарети

**Угунтук бейан индирilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belge olarak ifade eder. ARDON s.r.o./ marka adı ARDON®, ürünün türü ve kategorisi, üretim yılı ve yılı. CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenleri

kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kırı (iç tarafı da) eldivenler kullanmaktan kaçının yoksa cildinizi aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirleniciyi ortadan kaldır-mak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa desteğin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Aleve karşı koruma beyan etmiyoruz.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, заношенных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предпринятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высохнуть.

Защитные параметры действительно только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течений 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создает таких проблем.

Мы не декларируем защиту от пламени.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjen e konformitetit të Ukrainës

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shëses të dorashka.

Suorituskykytasoit liittyvät käsineen kämmenalueeseen.

Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määrytyy kulumisen ja hankaumien mukaan.

Ne nuk deklarujemo mbrojtjen e flakëve.

UV: Tassë standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköä aiheuttama vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - то сі́мпа συμμόρφωσης της Ουκρανίας

**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευστή (ARDON s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.

Δεν δηλώνουμε προστασία από φλόγα.

UV: Εσ αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδείκνυται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

č. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovenská republika.

**CZ** Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

**SK** Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

**PL** Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

**EN** Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

**DE** Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

**BG** класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

**HR** Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

**FR** Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

**NL** Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

**TUR** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

**RU** классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

**SQ** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

**EA** ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

**HU** A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

**LT** Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

**LV** Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta RO Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

**SL** Je v skladu z uredba Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

**SRB** Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

**UA** класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.

